

SANGIORGIO

WWW.SANGIORGIO-ITALIA.IT



Уважаеми клиенти,

Първо бихме желали да Ви благодарим, че предпочетохте да закупите едно оригинално италианско изделие.

Изделието е произведено в ИТАЛИЯ с най-фините материали, изпълнява изискванията на регламентите за Ограничаване на опасните вещества (RoHS) и Регистрация, оценка, разрешаване и ограничаване на химикали (REACH) с отделяне на особено внимание на човешкото здраве и околната среда.

Фундаментални въпроси като качество и безопасност се поддържат чрез упражняване на строг контрол върху нашите изделия, които са сертифицирани съгласно международни стандарти - EN 60456:2011, EN 60335:2009, EN 62233:2010: EN 61770:2009 и EN ISO3741: 2010 от отличен сертифициращ институт VDE - IMQ.

Настоящото ръководство съдържа инструкции за използване, техническо обслужване и гаранция.

Преди използване на машината прочетете внимателно това ръководство. То съдържа важни инструкции за безопасност, използване и техническо обслужване на пералната машина. По този начин се избягва самонараняване и повреда на машината.

СЪДЪРЖАНИЕ

Съдържание	5	Есо - модел	18
Инструкции по безопасност и предупреждения	6	Символи за грижа за тъканите	20
Описание на машината	9	Предпазни мерки и съвети	21
Инсталиране	10	Препоръки за пране	21
Обща информация	10	Подбиране на пране	21
Снемане на транспортните задържачи винтове	10	Уплътнение на люка	22
Разполагане на пералната машина	10	Затваряне на люка	22
Инсталиране под работна плоскост	11	Дозиране на перилен препарат и омекотител	22
Свързване на водоподаването	11	Разделителна плочка за течен или прахообразен перилен препарат	22
Източване на водата	12	Прахообразен перилен препарат	23
Свързване на електрозахранването	12	Течен перилен препарат	23
Панел за управление	14	Омекотител	24
Описание на команди	14	Дози перилен препарат	24
Копче за избор на програма	14	Започване на пране	24
Температура	14	Задържане на пране на пауза	24
Регулиране на центрофугирането	14	Зареждане на пране на пауза	24
Отложено пускане	14	Техническо обслужване	25
Ниво на замърсяване	14	Кожух	25
Опции на модел F4 AD	15	Чекмедже за перилен препарат	25
Опции на модел F4 SM	15	Почистване на филтъра на дренажната помпа	25
Програми за пране – продължителност и опции	16	Изпразване	25
		Почистване на чекмеджето за перилния препарат	26
		Възможно отстраняване на проблеми	24
		Резервни части и сервиз	26
		Важни инструкции по експлоатация	30

ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА

Този уред отговаря на всички съвременни изисквания за ефективна обработка на пране при понижено потребление на вода, електричество и перилен препарат. Неговата иновативна система позволява пълно използване на перилен препарат и намалява разхода на вода, довеждайки до икономии на енергия.

Тази машина отговаря на директиви на ЕС:

- 2009/125/ЕС (ErP), свързана с енергийната ефективност на изделията;
- 2014/35/ЕС (ниско напрежение) (бивша 2006/95/ЕС) и последващи модификации;
- 2004/30/ЕС (електромагнитна съвместимост, бивша 2004/108/ЕС) и последващи модификации;
- 2011/65/ЕС & 2015/865 (Изхвърляне на отпадъци от електрическо и електронно оборудване, бивша 2002/95/ЕС), RoHS II.



1 – ЧЕКМЕДЖЕ ЗА ПЕРИЛЕН ПРЕПАРАТ

2 – КОПЧЕ ЗА ИЗБОР НА ПРОГРАМА

3 – ДИСПЛЕЙ

4 – ПАНЕЛ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

5 – ДРЪЖКА НА ЛЮКА

6 – ФИЛТЪР НА ПОМПТА

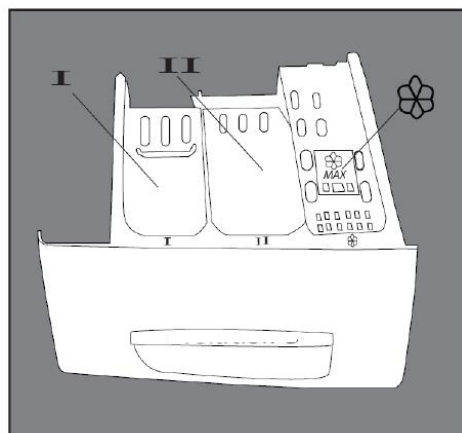
7 – РЕГУЛИРУЕМИ ПЕТИ

ЧЕКМЕЖДЕ ЗА ПЕРИЛЕН ПРЕПАРАТ

I Отделение за перилен препарат, използвано при функция предпране или наkisване. Препаратът, който ще се използва за предпране и наkisване, се зарежда в началото на програмата за пране.

II Отделение за прахообразен или течен перилен препарат, използван за основно пране. Ако се използва течен перилен препарат, сипете непосредствено преди започване на програмата.

III Отделение за течни добавки (омекотител на тъкани, за колосване). Следвайте препоръките на производителя относно използваното количество и не превишавайте марката "MAX" върху чекмеджето за перилен препарат. Омекотителите, колата или добавките трябва да се изсипват в отделението преди започването на програмата за пране.



ИНСТАЛИРАНЕ

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Пералната машина може да се инсталира на всяко място, при условие, че:

- е защитена от лоши атмосферни условия;
- околната температура е не по-ниска от 3 ° C;
- кабелите и маркучите на гърба на машината не се смачкват;
- захранващият шнур е достъпен в случай на някакво техническо обслужване .

N.B. При нужда от електрическо и/или хидравлично обслужване се обръщайте само към квалифициран техник.

СЕМАНЕ НА ТРАНСПОРТНИТЕ ЗАДЪРЖАЩИ ВИНТОВЕ

N.B. Ако скрепителните винтове не бъдат извадени, ще се създават силни вибрации и необичайно движение на машината по време на пране с последващи повреди.

Перилният блок се застопорява на място посредством четири задържащи винта (които го предпазват по време на транспортиране), както е показано на фигура 1.

Преди задействане на машината винтовете трябва да бъдат свалени. Използвайте гаечен ключ за развиването им.

Фигура 1



След развиване на винтовете ги извадете заедно с втулката и дистанционния елемент, както е показано на Фигура 2.

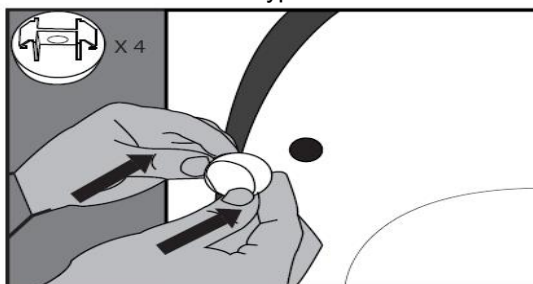
Фигура 2



N.B. Ако дистанционните елементи паднат вътре в машината, отворете задния панел, извадете ги и поставете обратно панела.

Затворете отворите с доставените капачки, както е показано на Фигура 2b.

Фигура 2b

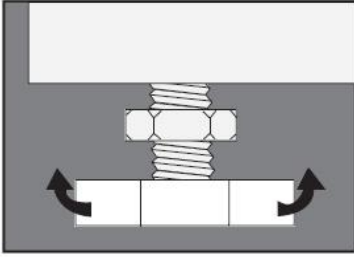


РАЗПОЛАГАНЕ НА ПЕРАЛНАТА МАШИНА

За осигуряване на стабилност на пералната машина и избягване на силни вибрации по време на пране е необходимо уредът да се разположи върху гладка, твърда, суха повърхност и да не бъде повдигнат над нивото на пода. Неравности по пода могат да се компенсират посредством промяна на височината на петите с навиването или развиването им според нуждите. Както е показано на следващата фигура.

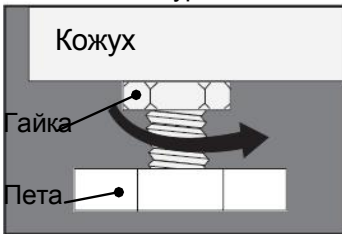
СВЪРЗВАНЕ НА ВОДОПОДАВАНЕТО

Фигура 3а



След регулировка, за избягване на промяната им от вибрации, те трябва да се затегнат посредством гайката върху петата, докато тя блокира, както е показано на фигурата по-долу.

Фигура 3б



Добре е да се избягва, във всеки случай, поставянето под или около машината на картон, дървен или подобни материали, за да не се възпрепятства преминаването на въздух.

ИНСТАЛИРАНЕ ПОД РАБОТНА ПЛОСКОСТ

Разполагането на машината под работна плоскост се допуска единствено ако помещащото отделение има ширина 76 cm и височина 85 cm. Трябва да се отчете също така, че машината се нуждае от приблизително 5 cm отзад от стената. Един пример на типично инсталиране е илюстриран по-долу. Горният капак на машината не трябва да се сема от съображения за електрическа и механична безопасност.

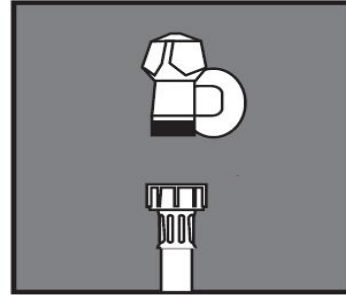
Фигура 4



Маркучът за впускане на вода трябва да се свърже към кран за студена вода с резбова муфа 3/4".

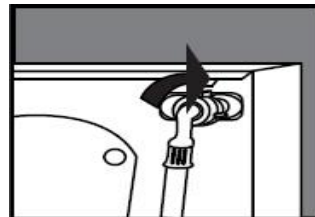
Използвайте само доставения маркуч за впускане на вода. Избягвайте използването на стари или използвани маркучи.

N.B. Маркучът е комплектован с гумена гарнитура, ако тя липсва, не трябва да се използва.



Ако водоснабдителната система е нова или не е била активна дълго време, оставете да изтича вода, докато се появи бистра вода, преди да свържете маркуча.

Фигура 5



Фигура 5б показва свързването към крана за гореща вода, тази опция се предлага само по заявка.

Фигура 5б



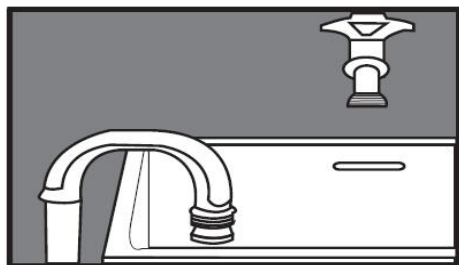
Погрижете се температурата на подаваната от местната мрежа гореща вода да не надвишава 55°C, за да се избегне повреждане на прането и пералната машина. За впускателен маркуч използвайте единствено доставения.

ИЗТОЧВАНЕ НА ВОДАТА

Маркучът за източване може да се инсталира по два различни начина:

- Върху ръба на мивката с помощта на наличен на пазара пластмасов окачвач за маркучи.

Фигура 6



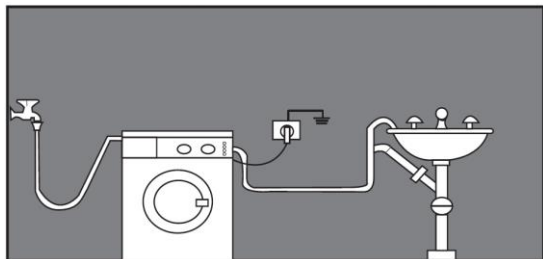
В този случай осигурете надеждно закрепване на тръбата към мивката.

- В тръба за източване на височина не по-малко от 60 cm и не повече от 90 cm.

Крайт на тръбата трябва да бъде вентилиран, т.е. вътрешният диаметър на тръбата за източване трябва да бъде по-голям от маркуча за източване на пералната машина. Маркучът за източване не трябва да бъде възпрепятстван.

Пример за инсталиране

Фигура 7



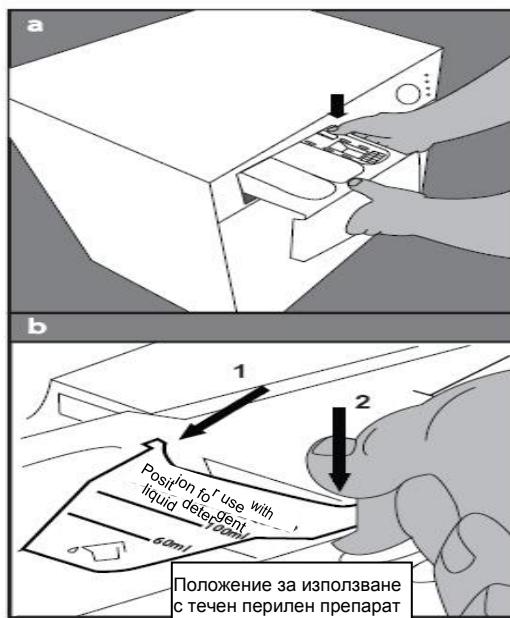
N.B. Не се препоръчва използване на удължение към маркуча за източване.

ТАВИЧКА С ПРЕГРАДИ ЗА ТЕЧНИ ПЕРИЛНИ ПРЕПАРАТИ

Доставеният комплект съдържа и една синя тавичка с прегради, която позволява използването на течни перилни препарати в пералната машина.

За инсталиране на преграда е необходимо:

- да се извади чекмеджето за перилни препарати от пералната машина
- да се постави преградата, както е показано на изображението



След инсталиране поставете чекмеджето обратно в пералната машина. Не е необходимо изваждане на преградата (вижте стр. 19).

Свързване на захранването

Машината е оборудвана със съединителен кабел и заземен щепсел тип „Шуко“ за свързване към захранване AC 230 V ~ 50 Hz. Погрижете се щепселът тип „Шуко“ да бъде винаги достъпен за изключване на машината от електрическата мрежа. Електроснабдителната система трябва да бъде проектирана съгласно VDE 0100. Препоръчва се в никакъв случай машината да не се свързва с удължителни шнури, многогнездови разклонители и др. с цел избягване на прегряване, което представлява потенциална опасност от пожар. Производителят не носи каквато и да било отговорност за щети вследствие на авария или неподходяща защитна точка на свързване.

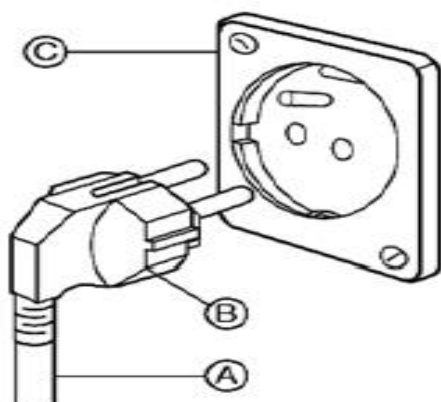
За повишаване на безопасността VDE в директивата DIN VDE 0100 в раздел 739 препоръчва инсталиране на автоматичен изключвател (дефектнотокова защита RCD) с ток на изключване от 30 mA (DIN VDE 0664).

Ако се използва диференциален автоматичен изключвател, той трябва да бъде от тип А съгласно DIN VDE 0664 и чувствителни към ток бутони.

Табелката с паспортни данни дава информация за номиналното поглъщане на ток и съответната защита. Сравнете тези данни с електрозахранването.

След като уредът бъде инсталиран, захранващият шнур трябва да бъде достъпен.

Ако захранващият шнур бъде повреден, той трябва се подмени от производителя, негов квалифициран техник с цел избягване на опасности.



ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР

НЕСПАЗВАНЕ НА ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ МОЖЕ ДА ЗАСТРАШИ ПОЛЗВАТЕЛЯ.

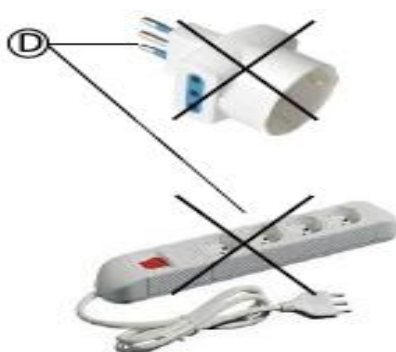
ТАЗИ ПЕРАЛНА МАШИНА ИЗИСКВА ЗАЗЕМЯВАНЕ.

За лична безопасност тази перална машина трябва да бъде заземена.

Тази перална машина е снабдена със захранващ шнур (A) и щепсел (B).

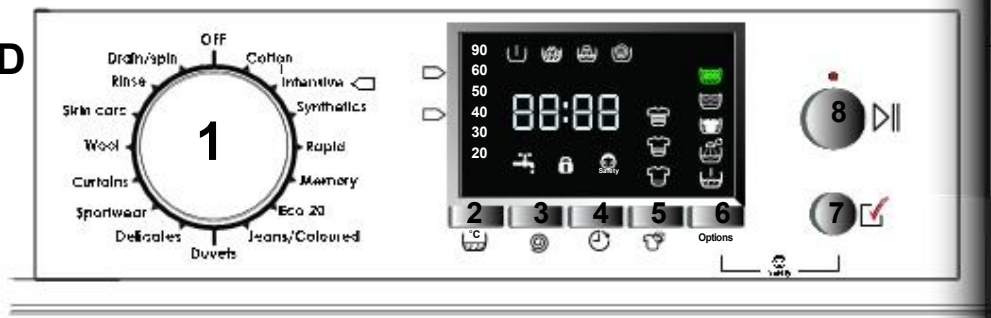
За свеждане до минимум на риска от електрически удар кабелът трябва да се включи в контакт (C), който съответства на щепсела (B). Ако контакт няма, единствено ползвателят е отговорен и задължен да осигури инсталирането му от квалифициран електротехник.

Не сменяйте/ променяйте захранващия шнур и не използвайте адаптери или удължителни кабели (D).

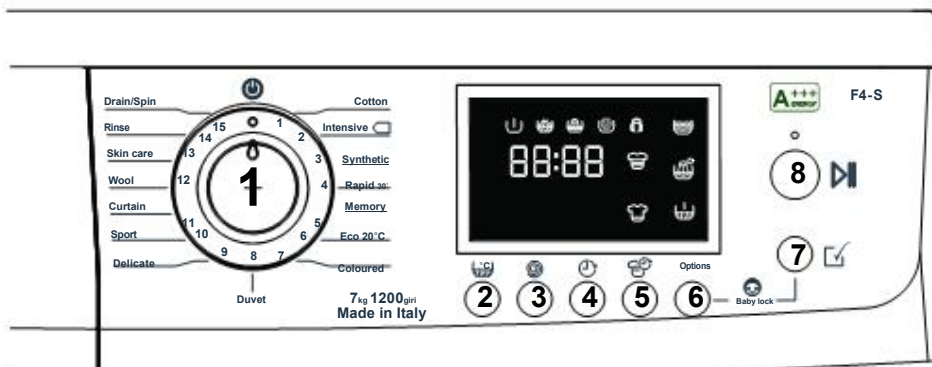


ПАНЕЛ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

F4 AD



F4 SM



ОПИСАНИЕ НА КОМАНДИ

1. КОПЧЕ ЗА ИЗБОР НА ПРОГРАМА

Копчето се използва за избиране на желана програма и изключване на машината (OFF). То може да се върти по и обратно на часовниковата стрелка за бързо и лесно избиране на програма.

2. БУТОН ЗА ТЕМПЕРАТУРАТА

Този бутон позволява настройка на температурата. За промяна на настройката натиснете бутона за температурата (на импулси) до получаване на желаната температура.

Визуализация:

Модел F4: икона от * до 90°C

Модел F4 SM: на цифров дисплей от 0 до 90°C

3. ЦЕНТРОФУГИРАНЕ

Този бутон се използва за регулиране на центрофугирането. За промяна на настройката натискайте многократно съответния бутон, докато върху цифровия дисплей се достигне желаната стойност.

4. ОТЛОЖЕНО ПУСКАНЕ

Този бутон позволява програмиране на края на

един цикъл на пране, активирайки отложено пускане. Времето на задържане до края на цикъла се изразява в часове (h) и се показва върху интерфейса.

5. НИВО НА ЗАМЪРСЯВАНЕ

Този бутон се използва за постигане на максимално добро изпирание чрез адаптиране към степента на замърсеност.



Лека



Умерена



Тежка

6. ОПЦИИ

Този бутон позволява навигиране през опциите за пране. Всеки импулс върху бутон 6 премества редактируемото положение към следващото. Избраната опция се идентифицира посредством премигваща икона; за потвърждаването ѝ трябва да се натисне бутон 7 "Option activator" (активатор на опция).

Активираното състояние на опцията се маркира с постоянно светеща икона.

ОПЦИИ НА МОДЕЛ F4 AD

ПРЕДПРАНЕ

Функцията „Предпране“ се използва за пране при ниска температура, преди цикъла на основно пране, за отстраняване на петна.

ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПЛАКВАНЕ

Функцията „Допълнително изплакване“ добавя едно или две изплаквания към стандартния брой изплаквания за цикъл. Предназначението ѝ е да отстрани от прането колкото е възможно повече остатъци от перилен препарат.

НАКИСВАНЕ

Функцията „Накисване“ позволява накисване на прането за 30 или 60 минути преди цикъла на основно пране. Предназначена е за премахване на много устойчиви петна.

ЗАДЪРЖАНЕ НА ИЗПЛАКВАНЕТО

Функцията позволява задържане в неподвижно състояние на барабана с перилен разтвор без източване и центрофугиране. За източване и центрофугиране е необходимо да се натисне бутон **8 START/PAUSE**.

ECO

Функцията „Есо“ позволява понижаване на потреблението на енергия на пералната машина, запазвайки ефективността на изпиране.

ЗАКЛЮЧВАНЕ ПРОТИВ МАЛКИ ДЕЦА

За заключване против малки деца, след като машината е започнала цикъла на пране, натиснете и задръжте бутони 6 и 7 едновременно, докато иконата започне да примигва.

За дезактивиране на функцията задръжте натиснати бутони 6 и 7, докато иконата угасне.

ЗАКЛЮЧВАНЕ НА ЛЮКА

Една постоянно светеща икона указва, че люкът е заключен и може да бъде отворен само когато иконата е угаснала.

ОПЦИИ НА МОДЕЛ F4 SM

ПРЕДПРАНЕ

Функцията „Предпране“ се използва за пране при ниска температура, преди цикъла на основно пране, за отстраняване на петна.

ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПЛАКВАНЕ

Функцията „Допълнително изплакване“ добавя едно или две изплаквания към стандартния брой изплаквания за цикъл. Предназначението ѝ е да отстрани от прането колкото е възможно повече остатъци от перилен препарат.

ЗАДЪРЖАНЕ НА ИЗПЛАКВАНЕТО

Функцията позволява задържане в неподвижно състояние на барабана с перилен разтвор без източване и центрофугиране. За източване и центрофугиране е необходимо да се натисне бутон **8 START/PAUSE**.

ЗАКЛЮЧВАНЕ НА ЛЮКА И ПРОТИВ МАЛКИ ДЕЦА

Една постоянно светеща икона указва, че люкът е заключен и може да бъде отворен само когато иконата е угаснала.

Заключването против малки деца може да се активира, след като цикълът на пране е започнал, посредством натискане и задържане в долно положение на 6 и 7 едновременно, докато иконата започне да примигва.

За дезактивиране на функцията задръжте натиснати бутони 6 и 7, докато иконата угасне.

ПРОГРАМИ ЗА ПРАНЕ – ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ И ОПЦИИ

Програма Достъпна температура Обороти на центрофуг. Прање	Номинален капацитет на машината	МАКСИМАЛНО зареждане с прање (kg)	МИНИМАЛНО зареждане с прање (kg)	Продължителност на програмата (*)		Опции на прање
				30 °C	Max °C	
1 – Cotton (Памук) От студено до 90 °C 0 - Max г.р.п. (об/мин) Чаршафи. Калъфи за възглавници. Покривки за маса от памук	5 kg	2.5	2.5	2 часа	2 часа 25 мин.	Предпрање или наkisване(*) Допълнително изплакване Есо(*). Задържане на изплакването. Ниво на замърсяване(*)..
	6 kg	3	3			
	7 kg	3.5	3.5	2 часа 15 мин.	2 часа 40 мин.	
	8 kg	4	4			
	9 kg	4.5	4.5			
10 kg	4.5	4.5				
2 – Intensive (Интензивна) От студено до 90 °C. 0 - Max об/мин Чаршафи. Калъфи за възглавници. Покривки за маса от памук	5 kg	2.5	2.5	2 часа 27 мин.	2 часа 52 мин.	Предпрање или наkisване(*) Допълнително изплакване Есо(*). Задържане на изплакването. Ниво на замърсяване(*)..
	6 kg	3	3			
	7 kg	3.5	3.5	2 часа 42 мин.	3 часа 07 мин.	
	8 kg	4	4			
	9 kg	4.5	4.5			
10 kg	4.5	4.5				
3 – Synthetic (Синтетика) От студено до 60 °C. 0 - 800 об/мин Синтетични тъкани (например акрилни, полиестерни, микрофибърни).	5 kg	1.5	1.5	1 час 39 мин.	1 час 59 мин.	Предпрање или наkisване(*) Допълнително изплакване Есо(*). Задържане на изплакването. Ниво на замърсяване(*)..
	6 kg	1.5	1.5			
	7 kg	2	2	1 час 54 мин.	2 часа 14 мин.	
	8 kg	2	2			
	9 kg	2.5	2.5			
10 kg	2.5	2.5				
4 - Rapid 30' (Бърза 30') От студено до 40 °C. 0 - Max об/мин. Памучни и синтетични тъкани	5 kg	1.5	1.5	35 мин.	40 мин.	Допълнително изплакване Есо (*).
	6 kg	1.5	1.5			
	7 kg	2	2	40 мин.	45 мин.	
	8 kg	2	2			
	9 kg	2.5	2.5			
10 kg	2.5	2.5				
5 - Memory (**) (Памет) От студено до 90 °C. 0 - Max об/мин. Подходяща за всички видове тъкани.	5 kg	1.5	1.5	1 час 27 мин.	1 час 33 мин.	Предпрање или наkisване(*) Допълнително изплакване Есо(*). Задържане на изплакването. Ниво на замърсяване(*)..
	6 kg	1.5	1.5			
	7 kg	2	2	1 час 35 мин.	1 час 41 мин.	
	8 kg	2	2			
	9 kg	2.5	2.5			
10 kg	2.5	2.5				
6 - Eco 20' От студено до 60 °C. 0 - Max об/мин. Подходяща за всички видове тъкани.	5 kg	1.5	1.5	1 час 8 мин.		Наkisване(*). Допълнително изплакване Есо(*). Задържане на изплакването Ниво на замърсяване(*)..
	6 kg	1.5	1.5	1 час 13 мин.		
	7 kg	2	2			
	8 kg	2	2			
	9 kg	2.5	2.5			
10 kg	2.5	2.5				
7 - Jeans/Colorati От студено до 60 °C. 0 - Max об/мин. Цветни памучни и джинси.	5 kg	2	1.5	1 час 40 мин.	1 час 46 мин.	Предпрање или наkisване(*) Допълнително изплакване Есо(*). Задържане на изплакването. Ниво на замърсяване(*)..
	6 kg	2.5	1.5			
	7 kg	3	2	1 час 48 мин.	1 час 54 мин.	
	8 kg	3.5	2			
	9 kg	4	2.5			
10 kg	4	2.5				
8 – Piumoni (Одеала) От студено до 60 °C. 0 - 800 об/мин. Одеала, възглавници, напълнени с пух.	5 kg	1.5	-	1 час 30 мин.	1 час 40 мин.	Наkisване (*). Допълнително изплакване Есо(*). Задържане на изплакването. Ниво на замърсяване (*).
	6 kg	2	-			
	7 kg	2.5	-	1 час 35 мин.	1 час 45 мин.	
	8 kg	3	-			
	9 kg	3.5	-			
10 kg	3.5	-				

Програма Достъпна температура Обороти на центрофуг. Прање	Номинален капацитет на машината	МАКСИМАЛНО зареждане с прање (kg)	МИНИМАЛНО зареждане с прање (kg)	Продължителност на програмата (*)		Опции на прање
				30 °C	Max °C	
9 – Delicate (Деликатно) От студено до 40 °C. 0 - 600 об/мин. Подходяща за всички тъкани.	5 kg	0.5	-	1 час	1 час 6 мин.	Предпрање или наkisване (*). Допълнително изплакване Eco(*). Задържане на изплакването. Ниво на замърсяване (*).
	6 kg	0.5	-			
	7 kg	1	-	1 час 5 мин.	1 час 11 мин.	
	8 kg	1.5	-			
	9 kg	2	-			
	10 kg	2	-			
10-Sport (Спортни) От студено до 40 °C. 0 - 600 об/мин. Памучно спортно облекло. Ликра или плюшен шнур, и др..	5 kg	1	-	1 час 10 мин.	1 час 16 мин.	Предпрање или наkisване (*). Допълнително изплакване Eco(*). Задържане на изплакването. Ниво на замърсяване (*).
	6 kg	1.5	-			
	7 kg	2	-	1 час 18 мин.	1 час 24 мин.	
	8 kg	2.5	-			
	9 kg	3	-			
	10 kg	3	-			
11 – Curtain (Завеси) От студено до 40 °C. 0 - 600 об/мин. Полиестерни и памучни завеси.	5 kg	1	-	1 час 18 мин.	1 час 30 мин.	Допълнително изплакване Eco(*). Задържане на изплакването. Ниво на замърсяване (*).
	6 kg	1.5	-			
	7 kg	2	-	1 час 26 мин.	1 час 38 мин.	
	8 kg	2.5	-			
	9 kg	3	-			
	10 kg	3	-			
12 – Wool (Вълнени) От студено до 40 °C. 0 - 1000 об/мин. Перяща се вълна или смесена вълна.	5 kg	1	-	56 мин.		Допълнително изплакване Eco(*). Задържане на изплакването. Ниво на замърсяване (*).
	6 kg	1.5	-	1 час 1 мин.		
	7 kg	2	-			
	8 kg	2.5	-			
	9 kg	3	-			
	10 kg	3	-			
13 - Skin care (Грижа за кожата) От студено до 40 °C 0 - 1000 об/мин. Подходяща за всички тъкани.	5 kg	5	1.5	1 час 25 мин.		Предпрање или наkisване (*). Допълнително изплакване Eco(*). Задържане на изплакването. Ниво на замърсяване (*).
	6 kg	6	1.5	1 час 25 мин.		
	7 kg	7	2			
	8 kg	8	2.5			
	9 kg	9	3			
	10 kg	10	3.5			

Програмата интензивна 60 °C и 40 °C са програмата <памучна стандартна 60°C> и <памучна стандартна 40°C>, използвани за оценяване на качеството на изделието, е най-ефикасната програма от гледна точка на комбинирано потребление на енергия и вода за изпиране на памучно прање.

Фактическите стойности може да варират от посочените в зависимост от налягането на водата, твърдостта ѝ, температурата, околната температура, типа и количеството на прањето, колебанията в хранващото напрежение и на избраните допълнителни функции.











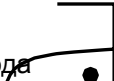


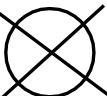
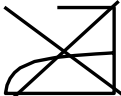

(*) Опциите са валидни само за модел F4 AD.

(**) Програмата Мемогу запамятава опциите, избрани от потребителя в последната използвана програма.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ КАТО ОРИЕНТИР ЗА ПРАНЕТО СЛЕДНИТЕ ТЕГЛА

Хавлия	1200 g
Покривка за легло	700 g
Работна престилка	600 g
Пижама	500 g
Покривка за маса	250 g
Калъфка за възглавница и кърпа	200 g
Подложки за маса (салфетка) и бельо	100 g

СИМВОЛИ ЗА ГРИЖА ЗА ТЪКАНИТЕ

ВИД ПРАНЕ	ПРАНЕ	ГЛАДЕНЕ	ИЗБЕЛВАНЕ
Стойността в легена сочи максималната температура, при която се пере прането.	Буквата указва максималната температура, при която може да се пере прането.	Точките представят оптималната температура на ютията.	Вид избелване за прането
 Нормална обработка	 Химическо чистене с бензин	 Около 200°C	 Избелване е възможно с всякакъв избелващ препарат
 Деликатна обработка	 Химическо чистене перхлорид	 Около 150°C	 Използвайте само кислороден избелващ препарат
 Много деликатна обработка	 Пране във вода	 Около 110°C	 Не избелвайте
 Пране на ръка	 Не подлагайте на хим.чистене	 Без гладене	
 Не се пере във вода			

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ И СЪВЕТИ

ПРЕПОРЪКИ ЗА ПРАНЕ

- Не позволявайте на деца или инвалиди да използват пералната машина без надзор.
- Не позволявайте на деца да си играят с пералната машина.
- Зареждайте барабана в границите, посочени на страници 16 и 17.
- За всяка тъкан е важно да се спазват инструкциите за пране върху етикета .
- Погрижете се да няма монети, фиби и др. в джобовете на дрехите за пране.



- Въздържайте се от използването на бензин, алкохол, трихлоретилен и др. върху тъкани, предназначени за машинно пране.
- Препоръчва се дребното пране като например чорапи, колани и др. да се събира в брезентова торба, така че да се избегне заклещване в барабана.
- Използвайте омекотител за тъкани в максимално допустимите граници, тъй като едно прекомерно количество може да повреди прането.
- Когато машината е изключена, оставяйте люка открит за по-добро запазване на уплътнението и предотвратяване на миризмата на плесен.
- Преди отваряне на люка винаги проверявайте дали водата е източена.
- Винаги затваряйте крана за вода, когато машината е изключена.
- Изваждайте щепсела за захранване, когато машината не се използва за дълги периоди.

ПОДБОР НА ПРАНЕТО

За правилно изпиране прането трябва да спада към само един от следните видове:

- Бяло
- Цветно
- Синтетична
- Деликатно
- Вълнено

По-специално, трябва да се отчита, че:

- бялото пране губи белотата си, ако бъде изпрано с цветни тъкани;
- новите цветни дрехи обикновено избледняват с първото изпиране. Следователно, те не трябва да се перат с друго пране.

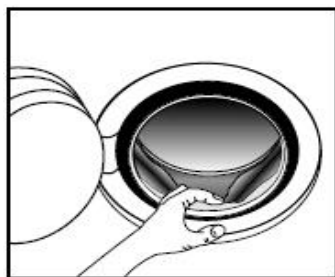
Важно е също така да се следват препоръките за пране, посочени върху етикетите на всяка отделна тъкан. Погрижете се в прането да няма останали метални предмети (като например клипси, фиби, винтове, монети, кукички за завеси и др.).

Преди пране може да бъде уместно много мръсни петна да се обработят със специален почистващ препарат или паста.

Килими, силно повредени дрехи, косми, мъх от влакна, валма и нечистотии изобщо могат да запушат дренажа. Препоръчва се, обаче, да се избягват тези видове пране.

УПЛЪТНЕНИЕ НА ЛЮКА

По време на пране някои предмети от силно нагънати дрехи или неизвадени от прането (кламери, копчета, гвоздеи, фиби) могат да се откъснат и заседнат в гънките на уплътнението на люка. Добър навик е да се проверяват гънките на уплътнението на люка и да се изваждат всякакви чужди предмети, които с времето могат да създадат сериозни проблеми.



ЗАТВАРЯНЕ НА ЛЮКА

Преди да затворите люка се уверете, че върху уплътнението на люка няма част от пране. Това може да го повреди. Затворете отвора с лек тласък.



ДОЗИРАНЕ НА ПЕРИЛЕН ПРЕПАРАТ И ОМЕКОТИТЕЛ

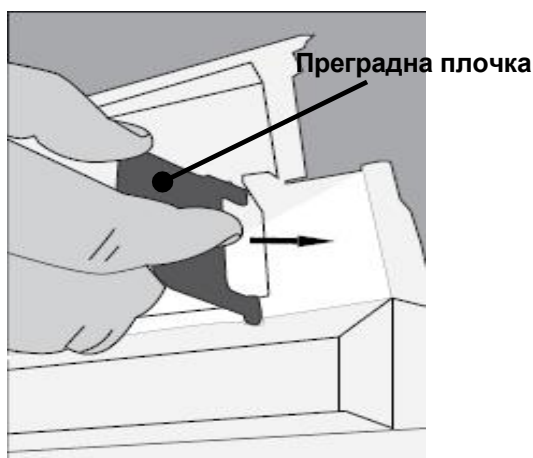
За всеки цикъл на пране оптималното количество перилен препарат трябва да се определя по степента на замърсяване, количеството за пране и твърдостта на водата. При всякакъв тип пране перилният препарат трябва да се поставя в централното отделение (отбелязано с II).

Когато ще има предпране, трябва да се сложи перилен препарат в отделението отляво (отбелязано с I).

Легенчето вдясно се използва за омекотител на тъкани. Дозата на последния не трябва да надвишава белега "MAX".

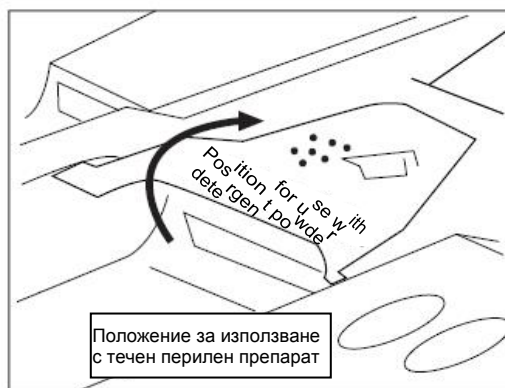
РАЗДЕЛИТЕЛНА ПЛОЧКА ЗА ТЕЧЕН ИЛИ ПРАХООБРАЗЕН ПЕРИЛЕН ПРЕПАРАТ

За смяна между течен и прахообразен перилен препарат е необходимо да се вмъкне съответната преградна плочка, доставена в комплекта:



След това поставете плочката на положение:

ГОРЕ - Положението на плочката за използване на прахообразен перилен препарат



Изсипете прахообразния перилен препарат в отделението за основно пране II.

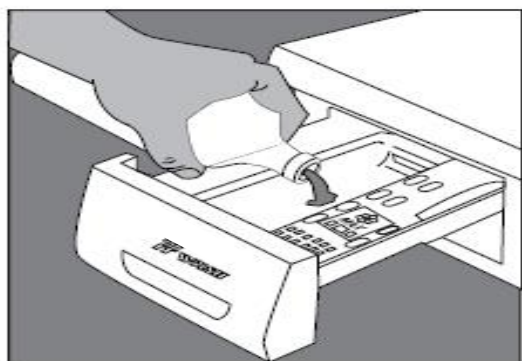


За количеството прахообразен перилен препарат винаги проверявайте подробностите върху опаковката на продукта и проверявайте дали перилният препарат може да се побере в дозиращото чекмедже.

ДОЛУ - положение на плочката за използване с течен перилен препарат



Налейте течен перилен препарат в отделението за основно пране, отбелязано с II



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не използвайте плочката в положението „ДОЛУ“ (“DOWN”):

- С гелообразен или гъст перилен препарат
- С прахообразен перилен препарат
- С програмата за предпране
- Не използвайте течен перилен препарат, ако цикълът на пране не започва непосредствено.

В такива случаи използвайте плочката в положение „ГОРЕ”.

ПРАХООБРАЗЕН ПЕРИЛЕН ПРЕПАРАТ

Прахообразният перилен препарат е по-агресивен от течния и, несъмнено, по-малко благоприятен в някои отношения. Той се приготвя обикновено с твърде силни вещества, които също така реагират чрез конкретни вещества (ензими), разрушаващи нечистотиите посредством отделянето им от прането, но не упражняват изтриване върху тъканта. Прането, изпрано с прахообразен перилен препарат, когато се изсуши е твърде грубо и сухо поради тези агресивни вещества, които поглъщат от тъканите. Това в общия случай изисква изплакване с омекотител на тъкани. Освен това, ензимите може да предизвикат алергии при някои особено чувствителни хора. Струва си да се отбележи също така, че е по-малко разтворим, прах от този тип перилен препарат може да се отлага в дозатора и дренажната система, причинявайки отлагане на котлен камък в тръбите. От друга страна, той е единственият перилен препарат, който осигурява чисто бяло изпиране благодарение на натриевия перборат (едно силно и агресивно избелващо средство), който е ефективен дори при ниски температури (вижте етикетиранието и степента на замърсяване).

Препоръчителна температура 30°C - 90°C

ТЕЧНИ ПЕРИЛНИ ПРЕПАРАТИ

Течният перилен препарат е несъмнено най-съвременният. Той притежава превъзходни почистващи качества. Тъй като е по-малко алкален, запазва качеството на тъканите. Въпреки че не съдържа абразивни вещества, той почиства загниената мръсотия. По такъв начин, за разлика от прахообразния перилен препарат, той почиства без втвърдяване на влакната на прането благодарение на отсъствието на неразтворим остатък, който при сушене се втвърдява. Прането е по-мекко и, поради това, изисква по-малко омекотител на тъкани. Освен това, течният перилен препарат не остава

никакви твърди остатъци вътре в пералната машина и дренажната система. По такъв начин се елиминира дългогодишният проблем с отлагането на котлен камък и разрушаването на тръбите. Той изпира добре също и в студена вода и е идеален за цветни дрехи, тъй като не взаимодейства с цветовете на тъканите, а цветът се запазва и защитава с течение на времето. Той трябва да се използва в температурен диапазон от 0°C до 90°C. Температурата зависи от тъканта (вижте етикетиранието и по степента на замърсяване). Белотата се постига само при температури над 50°C. В течния перилен препарат няма натриев перборат, а оптично избелващо средство, което действа добре само над определена температура.

Препоръчителна температура студено - 90°C

ОМЕКОТИТЕЛ

Омекотителят представлява концентрат с много висока концентрация, който се отлага върху влакната на прането и прави меки. Той трябва да се използва пестеливо или разреден с вода, 50% и повече. Той улеснява гладенето на изпраните дрехи. Ароматите се дължат на различни есенции, прибавени към добавката, и по никакъв начин не засягат способността на почистващия продукт.

ДОЗИ ПЕРИЛЕН ПРЕПАРАТ

Дозите варират в зависимост от типа вода: при пране с твърда или средно твърда вода се изразходва по-голямо количество продукт, отколкото при мека вода, като това обикновено е отпечатано върху етикета на различните продукти. В общия случай, когато се използват висококачествени продукти би било достатъчно само едно много малко количество перилен препарат. Винаги се препоръчва използване на 20% по-малко от обикновеното!

ЗАПОЧВАНЕ НА ПРОГРАМА ЗА ПРАНЕ

1. За започване на програма за пране завъртете копчето за избор на програма на желаната програма.
2. Оценете възможността да пригледите програмата за пране по-добре към изискванията си посредством настройка на температурата с бутон № 2, центрофугирането (бутон 3) или избиране на една или повече от предвидените специални функции.

ЗАПОЧВАНЕ НА ПРАНЕ

След изложените по-горе стъпки може да бъде започнато прането чрез натискане на бутона за пускане/пауза (Start/Pause).

ЗАДЪРЖАНЕ НА ПРАНЕ НА ПАУЗА

Възможно е спиране на цикъла на пране посредством натискане на бутона за пускане/пауза. Машината ще премине към режим на готовност. Ако има нужда от промяна на програмата, копчето № 1 трябва да се завърти към положение OFF (изключено) преди избиране на нова програма. В края на цикъла на пране червеният светодиод (LED) угасва и люкът може да бъде отворен, само ако барабанът не е изпразнен от водата

ЗАРЕЖДАНЕ НА ПРАНЕ В БАРАБАНА

За правилно изпиране е необходимо барабанът да се зарежда по възможност с пране в свободно състояние, едно по едно, за да се избегне заплитане. Ефикасността на изпиране се влияе силно и от количеството пране. В общия случай, **едно прекомерно или по-малко от половината от номиналния капацитет зареждане** (вижте таблицата с технически данни на страница 16 - 17) оказва отрицателно влияние върху надеждността на пералната машина и произвежда повече шум в нея.

В случай на прекомерно зареждане или зареждане под номиналния капацитет и неравномерно е уместно да се понижат до минимум оборотите на центрофугиране, за да се избегнат силните вибрации при центрофугиране.

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

КОЖУХ

За да се поддържа блясъкът на кожуха на пералната машина непроменен с времето, той трябва да се почиства.

Препоръчва се почистване с мека кърпа без използване на какъвто и да било почистващ препарат.

ЧЕКМЕДЖЕ ЗА ПЕРИЛЕН ПРЕПАРАТ

За избягване на образуване на отлагания от перилен препарат е необходимо чекмеджето често да се изплаква добре с вода. То може да се извади от корпуса посредством натискане върху обградената с кръг зона на Фигура 6.

Фигура 6



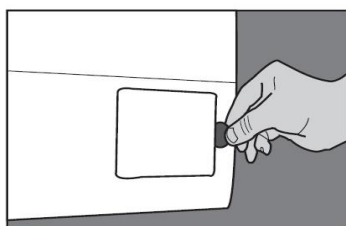
ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА НА ДРЕНАЖНАТА ПОМПА

За свеждане до минимум на риска от запушване на дренажната система се препоръчва извършване на ежемесечно периодично почистване на филтъра на дренажната помпа. Почишването на филтъра се извършва, както следва:

- отворете вратичката на дренажната помпа в случай на запушен дренажен отвор и/или прекъсване на захранването.
- изключете пералната машина
- вземете монета.

Вмъкнете монета или друг подходящ предмет в отворения процеп.

Фигура 8



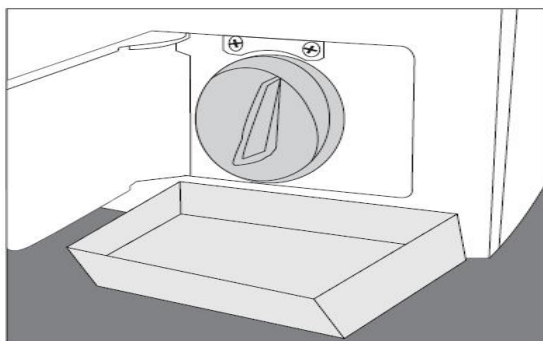
N.B Ако дренажната помпа е запушена, в машината може да има значително количество вода (max. 25l).

⚠ Внимание! Опасност от изгаряне при пране с висока температура .

Изпразване

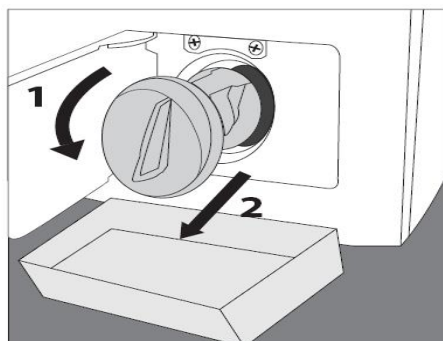
- 1) Поставете леген или друг съд между кожуха и отливния ръб на филтъра.

Фигура 9



- 2) Разхлабете филтъра само колкото да може да се източи водата. Не разхлабвайте напълно дренажния филтър.

Фигура 10



ПОЧИСТВАНЕ НА ЧЕКМЕДЖЕТО ЗА ПЕРИЛНИЯ ПРЕПАРАТ

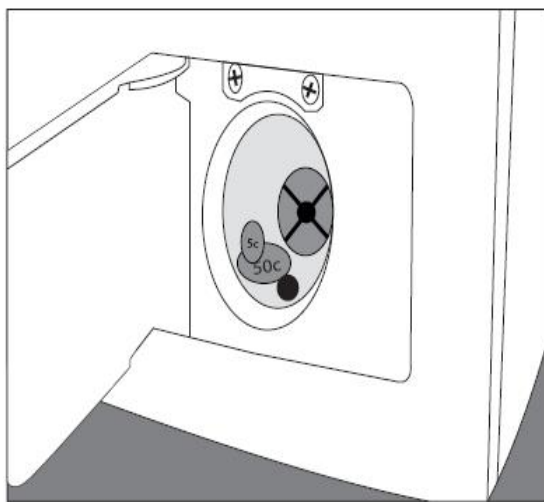
За спиране на изтичането:

Затегнете дренажния филтър.

Когато не излича повече вода:

Развийте и издърпайте навън целия филтър.

Почистете филтъра.



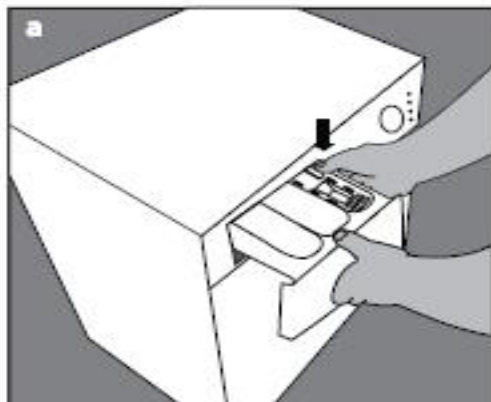
Проверете дали работното колело на дренажната помпа се върти лесно. Отстранете всякакви дребни отпадъци и почистете вътрешността, ако има такива.

Поставете обратно на място филтъра на дренажната помпа и го завинтете здраво.



Внимание! Ако филтърът не бъде вмъкнат обратно или завинтен плътно, може да се разлее вода от машината.

След като сте извадили чекмеджето за перилния препарат, отместете пластината за изпускане на пара, както е показано на снимката по-долу.



Ако е запушена от чужди тела или перилен препарат, се препоръчва разчупване на малки частици, като се внимава отломките да не отидат към дъното и да запушат вътрешния контур. Обърнете внимание, че перилният препарат се отстранява лесно, ако се обработи с гореща вода.

ВЪЗМОЖНО ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

По-голямата част от отказите и неизправностите, които се срещат при ежедневното използване на машината, могат да бъдат отстранени самостоятелно. В много случаи могат да се спестят време и разходи без непременно да се влиза във връзка с оторизирания център за техническо обслужване на производителя.

Следващата таблица ще Ви помогне да идентифицирате и може би да отстраните причините за отказ/неизправна работа.



Ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват единствено от квалифицирани и оторизирани лица. Неправилно извършени ремонти могат сериозно да застрашат безопасността на ползвателя.

(LCD – дисплей на течни кристали)

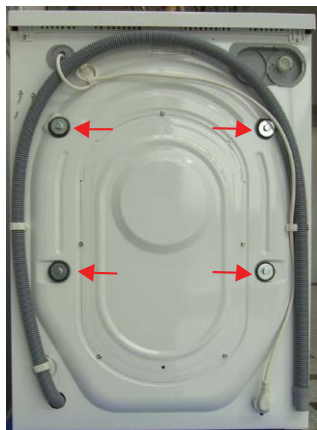
Аларма на LCD	Проблем	Възможно решение
	Машината не се включва или стартира	<ul style="list-style-type: none"> • Проверете дали захранващият щепсел е включен. • Проверете дали има захранване в контакта. • Проверете дали селекторният превключвател, копчето за избор на програма 1, не е в положение OFF.
F1	Машината се включва, но не стартира и на дисплей се появява F1.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверете дали люкът е добре затворен
F2	Машината не поема вода и на дисплея се появява светодиодна аларма F2.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверете дали има водоснабдяване. • Проверете дали кранът за водата е отворен. <ul style="list-style-type: none"> • Проверете дали маркучът за впускане на вода не е смачкан. • Проверете дали електроклапаният филтър за вода не е запушен
F3	Върху монитор се появява F3	<ul style="list-style-type: none"> • Изключете, а след това включете пералната машина. Ако неизправността остава, влезте във връзка с оторизиран сервизен център.
F4	Машината не се изпразва, не центрифугира и на дисплей се появява F4.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверете дали филтърът на дренажната помпа не е запушен. Вижте страница 22. • Проверете дали е отблокирана специалната функция „задържане на изплакването“. • Проверете дали маркучът за източване не е смачкан и вътрешният диаметър на дренажа е по-голям от този на маркуча за източване.

Аларма на LCD	Проблем	Възможно решение
F5	На дисплей се показва F5	<ul style="list-style-type: none"> Изключете, а след това включете пералната машина. Ако неизправността остава, влезте във връзка с оторизиран сервизен център.
F6	На дисплей се показва F6	<ul style="list-style-type: none"> Изключете, а след това включете пералната машина. Ако неизправността остава, влезте във връзка с оторизиран сервизен център.
F7	На дисплей се показва F7	<ul style="list-style-type: none"> Центрофугирайте отново и ако неизправността остава, влезте във връзка с оторизиран сервизен център.
F8	На дисплей се показва F8 (само ако е инсталиран сензор).	<ul style="list-style-type: none"> Влезте във връзка с оторизиран сервизен център
F9 или F10	На дисплей се показва F9 или F10	<ul style="list-style-type: none"> Изключете и проверете налягането на водата. Ако неизправността остава, влезте във връзка с оторизиран сервизен център.
F11	На дисплей се показва F11	<ul style="list-style-type: none"> Обадете се на оторизиран сервизен център за подмяна на ремъка.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ПО ЕКСПЛОАТАЦИЯ

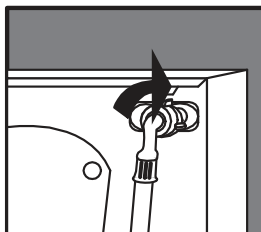
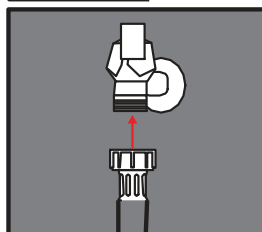


ФАЗА 1 : СЕМАНЕ НА СКРЕПИТЕЛНИ ВИНТОВЕ



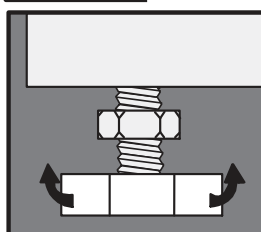
Снете четирите скрепителни винта. Развийте ги по посока обратно на часовниковата стрелка (Фигура 1). Извадете винтовете заедно с дистанционните елементи чрез издърпване навън (Фигура 2).

ФАЗА 2 : СВЪРЗВАНЕ НА ВОДАТА



Проверете за утечки след свързване към водоснабдяването.

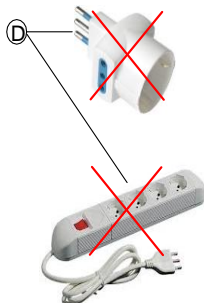
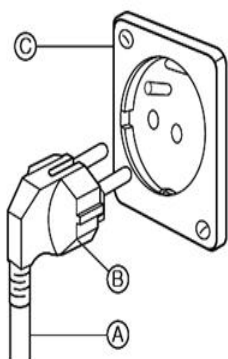
ФАЗА 3 : РАЗПОЛАГАНЕ



Поставете пералната машина върху неповдигнато ниво или равно място от пода. След компенсирание на всякаква неравност посредством регулиране на нивелиращите пети тя трябва да бъде блокирана с

ФАЗА 4 :

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ ТАЗИ МАШИНА ИЗИСКВА ЗАЗЕМЯВАНЕ



! Опасност от електрически удар: отсъствието на тези предупреждения може да бъде вредно за здравето.

За Вашата лична безопасност тази перална машина трябва да бъде свързана към заземяващо устройство.

Ако заземяващо устройство не е инсталирано, то трябва да бъде инсталирано от квалифициран техник преди пускане на машината. Тази перална машина е окомплектована със захранващ шнур (A) и с щепсел (B).

За свеждане до минимум на риска от електрически удар кабелът трябва да бъде включен в стенен контакт (C), който приема щепсела (B).

Ако контакт няма, клиентът трябва да се погрижи такъв да бъде инсталиран от квалифициран електротехник. Не сменяйте/променяйте захранващия шнур и не използвайте адаптери или удължителни шнури (D).